

王述文 编著

# 英语**易混**词语

## 词典



全国优秀出版社  
武汉大学出版社

# 英语易混词语 词典



王述文 编著



全国优秀出版社  
武汉大学出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

英语易混词语词典/王述文编著. —武汉: 武汉大学出版社,  
2003. 12

ISBN 7-307-04103-0

I. 英… II. 王… III. 英语—词汇—自学参考资料 IV.  
H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 118027 号

责任编辑: 刘业冰 责任校对: 程小宜 版式设计: 支 笛

---

出版发行: 武汉大学出版社 (430072 武昌 珞珈山)

(电子邮件: wdp4@whu.edu.cn 网址: www.wdp.whu.edu.cn)

印刷: 武汉大学出版社印刷总厂

开本: 850×1168 1/32 印张: 21.5 字数: 498 千字 插页: 1

版次: 2003 年 12 月第 1 版 2003 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 7-307-04103-0/H·333 定价: 29.00 元

---

版权所有, 不得翻印; 凡购买我社的图书, 如有缺页、倒页、脱页等质量问题,  
请与当地图书销售部门联系调换。

## 前 言

记得有一位语言学家说过:如果没有语法,人们所可以表达的事物寥寥无几;如果没有词汇,人们将无法表达自己。的确,词汇在语言里的重要性无论怎么说也不为过。我们常说词汇是语言大厦的砖瓦,如果没有这些砖瓦,大厦将无以建立。意思也是说,词汇是构成语言最基本的要素,是断然不可或缺的。否则语言将不复存在。所以学习一门外语,首先得学习了解并掌握它的词汇(母语也是这样)。听、说、读、写、译都离不开词汇。对一个外语学习者来说,掌握了一定的词汇,才有学习外语的基础。

然而,随着外语学习的不断深入,词汇量的不断增加,经常有学生抱怨道,越学越糊了,越记越混了。他们说,开始时,对每个单词记得清清楚楚,后来单词接触多了,便开始在头脑打架了。是的,这是一个很自然的过程。开始由于记得少,倒也记得清楚,后来记得多了,所以混淆。我们可以称这个过程为词混阶段。这个阶段的特征就是学习者处于形混、音混、义混的三混停滞状态。这个阶段与整个外语学习的“高原”阶段有相似之处。它是在学习进步到一定的程度才产生的,而通过梳理,调整,再记忆,便可以超越它,到达一个更高的阶段——自为阶段。《英语易混词语词典》就是为帮助英语学习者安全度过“三混”阶段而跨入新的自为阶段而写的一本参考书和工具书。

词汇及短语的相混性无非有两种情况:一是形非而神似;另一种是形似而神非。这里的“神”是指词的内涵意义,“形”是词的物质外壳,即词的发音和词的拼写。一般同义词辨析(本人已编著过三部同意词辨析之书)就是帮助学习者解决形非而神似的问题。而本书是帮助学习者解决在词汇及短语学习中形似而神非的问题,即如何辨析那些发音相同而拼写不同,拼写相同而发音不同,发音拼写相同而意义不同的单词;以及形式上似是而非的短语。它与同义词辨析的视角和着重点是完全不同的。但与之可相辅相成,相得益彰。

本书分两大部分:第一部分为似是而非易混单词,包括:(1)音同形不同义不同(homophones);收录词条660余组,单词1600余个。(2)形同音不同义不同(heteronyms);收录词条370余组,单词近800个。(3)形同音同义不同(homonyms);收录词条1400余组,单词3500余个。第二部分为似是而非易混短语,收录常用易混短语400余组,短语1100余条。以上所收录的单词和短语都是些常用的和易混的单词和短语,它们有一个共同的特点就是语言外壳相同或相似,而其语里内涵却大相径庭。此类词汇由于外壳相似,所以更具欺骗性,容易引起混淆。本书将所有词条按字母顺序排列,对每组相同或相似词(短语)先分别释出词义,然后举例辨析,说明简明扼要,例句浅显易懂。本书的目的就是澄清混淆,辨别是非,便于读者学习掌握。

本书既可当学习参考书阅读,也可以工具书查阅。作者希望通过本书能帮助读者在英语词汇和短语上澄清“是非”,消除“误会”,从量的积累到质的飞跃。

本人在编著同义词辨析和本书的过程中,深深地体会到,词汇需要积累,积累需要时间。本书所列词汇和短语,可以说是本人在长期教学过程中的一种积累。由于本人水平有限,

缺点错误在所难免,敬请读者批评指正。

在本书付梓之际,我要感谢杭州商学院外国语学院同仁及我的学生所给予的支持与帮助;感谢武汉大学出版社;还要特别感谢我的夫人,在史无前例的酷暑炎夏不分昼夜为我打印了全部书稿。

编 者

2003 年仲秋

于西子湖畔

## 体例说明

1. 易混单词的主词条用黑正体标出,易混短语的主词条用白正体印出,都按字母顺序排列。

2. 单词后用国际音标标注发音,放入/ /内。

3. 词性用英语缩写形式标出。名词 *n.*, 动词 *v.* (不分及物和非及物,主要在释义和例句上体现出来), 形容词 *a.*, 副词 *ad.*, 代词 *pron.*, 数词 *num.*, 介词 *prep.*, 连词 *conj.*, 感叹词 *int.*, 助动词 *v. aux.*, 冠词 *art.* (*def. art.* 定冠词, *indef. art.* 不定冠词)。

4. 不规则动词的过去式和过去分词形式,不规则名词复数形式,不规则形容词和副词比较级和最高级均在该词后括号里注出。

5. 圆括号( )内的文字为加注解解释及补充说明。方括号[ ]内的文字注明学科名或语体类别,如[植],指植物类;如[美俚],指美国英语俚语等。

6. 斜线号/表示“或”之意,指/前后的词可相互替用。

7. 名词释义前所注的(pl.)、(常用复数)、(只用单数)等表示对该名词的要求;(用作复数)、(用作单数)等表示对后接谓语动词的数的要求。

## 目 录

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 前 言.....           | 1   |
| 体例说明.....          | 1   |
| <br>第一部分 易混单词..... | 1   |
| 一 音同形不同,意义不同 ..... | 1   |
| 二 形同音不同,意义不同 ..... | 113 |
| 三 形同音同义不同.....     | 180 |
| <br>第二部分 易混短语..... | 442 |
| <br>参考书目.....      | 678 |

## 第一部分 易混单词

### 一 音同形不同,意义不同

#### A

**accessary/accessory** /ək'sesəri/

**accessary** *n.* 1. 同谋, 帮凶, 从犯: He is an ~ to the murder.  
他是这场谋杀案的同谋。 2. 附件, 附属品: a  
indispensable ~ 不可缺少的附件

**accessory** *n.* (常用复数) 1. 附属品, 配件, 附件: ~ries of a  
car 汽车配件 2. (尤指妇女的) 服装搭配物  
(如手提包, 皮带等) 3. (= accessary) 同谋,  
帮凶

**ad /add** /æd/

**ad** *n.* 广告: They put an ad in the local newspaper. 他们在  
当地报纸上登载了一则广告。

**add** *v.* 增加, 添加: He added the wood to the fire. 他给火  
添加了木材。

**aid/aide** /eid/

**aid** *v. & n.* 援助, 帮助: He often came to my aid. 他经常

来帮助我。

aide *n.* 副官,随从,助手: the president's former ~ 总统的前任助理

aerie/airy /'ɛəri/

aerie *n.* 猛禽巢(尤指鹰巢): a hawk's ~ 鹰巢

airy *a.* 空气的,轻盈的: an airy silk gauze 轻飘飘的丝质薄纱

aero/arrow /'ɛərəu/

aero *a.* 飞机的,航空的

arrow *n.* 箭,箭状物: Follow the ~ on the map. 跟着地图上的箭头走。

ail/ale /eil/

ail *v.* 使受病痛,生病: When did the boy began to ~? 孩子什么时候生病的?

ale *n.* 啤酒: a pint of brown ~ 一品脱生啤; an ~ wife 啤酒店的老板娘

air/ere/heir/ɛə/

air *n.* 空气: The fresh ~ made him feel relaxed. 新鲜的空气使他轻松起来。

ere *conj. & prep.* 在...之前: Go ahead ~ it is too late. 趁着还不太晚继续前进。

heir *n.* 继承人: The king's eldest son is the ~ to the throne. 国王的长子为王位继承人。

aisle /isle/ail/

aisle *n.* 通道,走廊: The ~s of the theatre were crowded with the people. 剧场的走廊上挤满了人。

isle *n.* 岛,小岛: the British Isles 不列颠群岛

all/awl/ɔ:l/

**all** *pron.* 一切,全部: Say ~ you know and say it without reserve. 知无不言,言无不尽。

*a.* 所有的: All the idioms are not illustrated. 所有的成语都没有用例子说明。

*ad.* 完全: I am ~ for your suggestion. 我完全赞同你的建议。

*n.* 全部: He gave his ~ to the country. 他把一切都献给了国家。

**awl** *n.* 钻子,鞋钻

**allowed/aloud** /ə'laʊd/

**allowed** *v.* (allow 的过去式和过去分词) 允许,准许: The newspaper is not ~ to take away. 报纸不可拿走。

**aloud** *ad.* 大声地: read ~ 朗读

**altar/alter** /'ɔ:lta/

**altar** *n.* 祭坛,圣坛: lead sb. to the ~ 与某人结婚

**alter** *v.* 改变,改动: The ship ~ed her course. 船改变了航向。

**an't/aunt** /ɑ:nt/

**an't** [口] aint/eint/, are not, am not, is not 的缩略形式。  
[俗] = has not, have not.

**aunt** *n.* 伯母,婶母,姑母,阿姨

**arc/ark** /ɑ:k/

**arc** *n.* 弧,弓形(物),拱(形): the ~ of a rainbow 弧形的彩虹

**ark** *n.* 1. (《圣经》中的)方舟: Noah's ark 挪亚方舟 2. [喻]避难所

**arms/alms** /ɑ:mz/

arms *n.* (arm 的复数形式) 1. 上肢, 手臂: hold a baby in one's ~ (双臂)抱着一个婴儿; a babe in ~ 襁褓中的婴儿 2. 武器: *A Farewell to Arms*《别了, 武器!》(海明威的小说)

alms *n.* (旧)救济金, 施舍物: to give ~ to beggars in the street 给街上的乞丐一些施舍

**ascent/assent** /ə'sent/

ascent *n.* 上升, 登高: make an ~ of mountain 登山

assent *n.* 同意, 赞成: give one's ~ to a proposal 对建议表示同意

**ate** /eight/eit/

ate *v.* (eat 的过去式)吃

eight *num.* 八, 八个

**auger/augur** /'ɔ:gə/

auger *n.* [机] 钻: annular ~ 环孔钻

augur *n.* 占卜官, 预言者

*v.* 预言, 预示: ~ well (ill) 预示吉(凶)兆

**aught/ought** /ɔ:t/

aught *pron.* 任何事物; 零 (naught 的转讹): for ~ I know 我根本不知道

ought *v. aux.* (do) (无时态、无人称变化, 后接动词不定式) 应该: You ~ to go. 你应该去。

**aural/oral** /'ɔ:rəl/

aural *a.* 听觉的, 耳的, 听力的: an ~ surgeon 耳科医生

oral *a.* 口头的, 口述的; [解] 口部的: an ~ examination 口试; ~ cavity 口腔

**auricle/oracle** /'ɔ:rəkl/

auricle *n.* 耳廓, 耳状; 心房, 心耳

oracle *n.* 先知,预言家;神谕;(喻)能提供有见地意见的人:She is the ~ on beauty matters. 她是美容方面的大行家。

away/aweigh/ə'wei/

away *ad.* 离开,远离:The shop is a few minutes walk away. 商店离这儿有几分钟的步行路程。

aweigh *ad.* 刚刚离开海底:Anchors ~! 起锚啦!

aweful/awful/'ɔ:fl/

aweful *a.* 充满畏惧的,充满敬畏的:He is ~ to his father. 他对父亲充满了敬畏。

awful *a.* 令人畏惧的,可怕的;极度的,极坏的:an ~ accident 可怕的事故

ay /aye/ei/

ay *int.* 唉!(表示悲哀、悔恨等)

aye *ad.* 常常,永远,for ~ 永远

aye/eye/I /ai/

aye *ad.* 当然,是

*n.* 赞成票,投赞成票者:The ~s have it. 赞成者占多数。

eye *n.* 眼,眼睛:I can't see out of this ~. 我这只眼睛看不到。

I *pron.* 我(永远大写。不过现在在电脑 e-mail 等文体中比较流行小写。)

## B

baa/bah/bar /bɑ:/

baa *n.* 羊叫的声音

**v. (羊)叫**

**bah int.** 呸(表示轻视之意): He uttered a ~ of contempt and then left. 他呸了一声便离开了。

**bar n.** 1. 酒吧, 吧台 2. 栅, 栅栏: behind ~ s 坐牢, 蹲监狱

**v.** 阻挡, 阻止, 阻碍: The police ~ ed the way. 警察封锁了路, 禁止通行。

**bail/bale /beil/**

**bail n.** 保释金, 保释人, 保释: go ~ for sb. 为某人作保释; The prisoner was temporarily released on \$ 700 ~ . 那个囚犯花 700 美元保释金被暂时释放。

**v.** 保释: ~ sb. out 把某人保释出来; The accused man's brother ~ ed him out. 犯人的哥哥将他保释了出来。

**bale n.** 大包, 大捆: a ~ of cotton 一包棉花; three ~ s of hay 三捆干草

**v.** 把...打包, 捆: to ~ hay 捆干草; They cut rice and then ~ ed it. 他们先割下稻谷, 然后将它们捆起来。

**bade /bayed/beid/**

**bade v.** (bid 的过去式和过去分词) 命令: The king ~ his army advance. 国王命令他的军队前进。

**bayed v.** (bay 的过去式和过去分词) 发出低沉的吠声: Stupidly the dogs ~ at the moon. 愚蠢之极, 狗对着月亮发出低沉的吠声。

**bailey/bailie /'beili/**

**bailey n.** 城堡外庭, 外墙

**bailie n.** (苏格兰的)高级市政官; 法警, 执行官

**bailer/bailor/baler** /'beɪlə/

bailer *n.* 清除船舱水的人; 戽斗

bailor *n.* (财物的) 委托人

baler *n.* 打包的人; 打包机

**bailing/baling** /'beɪlɪŋ/

bailing *v.* (bail 的现在分词) 从船舱泵水出去

baling *n.* 打包用的线索

**bait/bate/beit**

bait *n.* 诱饵, 引诱物: to place the ~ on a hook 将饵装在钩上; to rise to the ~ (鱼) 上钩; (人) 入圈套, 上当

*v.* 装饵于, 引诱: to ~ a trap 把饵放在陷阱里; to ~ a bear 挑逗熊

bate *v.* 降低, 压低; 抑制: He ~ed his breath and waited the news. 他屏住气等待消息。

**baize/bays** /beɪz/

baize *n.* 台面呢(粗纺)

bays *n.* (bay 的复数形式) 1. 海湾, 湾 2. 月桂树

**bald/balled/bawled** /'bɔ:ld/

bald *a.* 1. 秃头的, 不毛的: a man with a ~ head and a big belly 一个秃顶的、大腹便便的汉子 2. 毫不掩饰的, 赤裸裸的: a ~ lie 明目张胆的谎言

balled *v.* ball 的过去式和过去分词

bawled *v.* bawl 的过去式和过去分词

**ball/bawl** /'bɔ:l/

ball *n.* 1. 球, 球状体: a tennis ~ 网球; have the ~ on one's feet 有成功的好机会 2. 舞会

*v.* 挤压或缠绕成一团

bawl *v.* 大喊, 大叫: to ~ at sb. 对某人大叫

**balm/barm** /bɑ:m/

balm *n.* 1. 香油, 香膏, 药膏(药用, 止痛) 2. 安慰, 慰藉:  
His kind words were ~ to my troubled mind. 他那  
番好心的话对我不安的心是很大的安慰。

barm *n.* 酵母, 发酵的泡沫

**balmy/barmy** /'bɑ:mi/

balmy *a.* (气候)温和的, 和煦的: a mild warm day with a  
gentle ~ wind 一个风和日丽的日子

barmy *a.* 愚蠢的, 狂想的: You must be ~ to say that. 你  
那样说一定是发疯了。

**band/banned** /bænd/

band *n.* 1. 一帮, 一伙; a ~ of gangsters 一帮匪徒 2. 乐  
队: a brass ~ 铜管乐队

banned *v.* (ban 的过去式和过去分词)禁止, 取缔: smoking  
is ~ here. 此处禁止吸烟。

**bans/banns** /bænz/

bans *n.* (ban 的复数形式)禁令: to put ~ on the import of  
tobacco and alcohol 宣布禁止烟类酒类进口

banns *n.* (教堂里的)结婚预告: publish the ~ 公布结婚预  
告

**bard/barred** /bɑ:d/

bard *n.* 诗人: the Bard of Avon 莎士比亚, 莎翁

barred *a.* 1. 有门的: a 5-~ gate 有5个门子的大门 2. 受  
阻的; 被禁止的: The way onward was ~ by a fall  
of rock. 前面的路被掉下的岩石给堵住了。

**bare/bear** /beə/

bare *a.* 赤裸的, 空的: a boy with ~ legs 一个光着双腿的  
男孩; a room of ~ furniture 没有家具的房间

bear *n.* 1. 熊: polar ~ 北极熊 2. 粗鲁的或蛮横的人

**bark/barque** /bɑ:k/

bark *n.* 1. 吠声, 狗叫声 2. 树皮

barque *n.* 船, 小帆船, 三桅船

**baron/barren** /'bærən/

baron *n.* 1. 男爵, 贵族 2. 巨商: an oil ~ 石油大王

barren *a.* 1. (土地) 贫瘠的, 不毛的: ~ land 贫瘠的土地  
2. (人, 动物) 不生育的: ~ women 不能生育的女人

**base/bass** /beis/

base *n.* 基础, 底部, 基地: the economic ~ 经济基础; a cotton ~ 产棉基地

bass *n.* 男低音, 低音部: a ~ violin 低音小提琴

**bask/basque** /bɑ:sk/

bask *v.* 取暖: to ~ in the sun 晒太阳取暖

basque *n.* 1. 女子的紧身上衣 2. [Basque] 巴斯克人, 巴斯克语

**bat/batt** /bæt/

bat *n.* 蝙蝠; as blind as a ~ 瞎得跟蝙蝠一样, 有眼无珠

batt *n.* 棉絮, 棉胎; 毡, 细毛毡

**baud/bawd** /bɔ:d/

baud *n.* 波特(通信中的符号传输速率单位, 每秒传输一个符号为一个波特)

bawd *n.* 拉皮条的; 鸨母; 妓女

**bay/bey** /bei/

bay *n.* 海湾: Hudson Bay 哈得孙湾

bey *n.* 土耳其官员, 行政人员

**be** /bee /bi:/